

« DIALOGUE » ENTRE LES ARTS

Comment les créations, dans le camp des Milles, rendent-elles compte de l'état d'esprit des internés ?

Après avoir présenté les deux documents, vous prélèverez les éléments du « chant du camp » qui renseignent sur la situation politique, sur les conditions de vie dans le camp, sur les relations entre les internés et, à l'aide des autres créations artistiques présentées, soulignez les traces d'humour et d'ironie.

Reproduction in extenso du « chant du camp »

« Chant du camp »
Dédié respectueusement à Monsieur le
Commandant du Camp des Milles

Texte : Adolf Sieberth
Musique : Max F. Schlessinger

La guerre est dure, mais pas pour nous,
On nous donna un rendez-vous
Au Milles, au joli camp.
Nous sommes ici très bien soignés,
Comme « Milles-ionnaires » nous sommes traités
Et voilà notre chant !

Refrain

Au Milles, près d'Aix-en-Provence,
Nous vivons dans le camp,
Un jour nous appell'ra la France
Et nous serons présents !

Nous épluchons les pommes de terre,
Nous nettoyons nos plats, nos verres,
Et nous mangeons très bien.
Et si la soupe n'est pas poivrée,
Le mistral ajoute la saleté.
Tout cela ne nous fait rien.

Refrain

Les apatrides, les Autrichiens,
Ils vivent bien comme chats et chiens
Ca vous donne une idée !
Si quelqu'un tombe dans la latrine,
On voit partout des joyeuses mines.
Vive la fraternité !

Refrain

Etude pour la puce, 1940, Wols



Peintures murales de la salle des gardiens, créations collectives, 1939-40

